

Lynn Fung

冯依凌

From One Generation to the Next: A Conversation with Lynn Fung, Director of Liang Yi Museum

收藏如何被翻译给新世代

专访两依藏博物馆馆长冯依凌

在香港上环荷李活道 181 至 199 号，一栋黑白两色的四层小楼静立于古董铺林立的街道旁。自 2014 年开幕以来，这座有“隐藏的宝藏”之称的博物馆——两依藏，已成为香港重要的私人收藏机构之一。馆内珍藏着逾 450 件明清黄花梨与紫檀家具、超过 800 件 19 世纪晚期至 20 世纪中叶的欧洲珠宝化妆盒、银器以及日本工艺品。这些藏品曾先后在故宫博物院、伦敦金匠大厅（Goldsmiths' Hall）等机构展出，闪耀于世界舞台。

从创始人冯耀辉手中接过馆长重任的女儿冯依凌（Lynn Fung），并未以“收藏家”自居。这位本科主修文学、后在英国伦敦大学国王学院攻读英美文学与后殖民文学硕士学位的第二代馆长，更愿意将自己定义为“守护者”与“翻译者”——在两代人之间搭建桥梁，将父辈收藏家的视野，转译为当代观众可感知的生活叙事。

古家具的离散与重聚

在涉猎收藏之前，冯耀辉以“股坛顽童”之称闻名金融界，他的收藏始于一个颇为实用的契机。冯耀辉最初在荷李活道购入一对民国酸枝躺椅，本意只是添置家具。当冯家迁入新居、急需新沙发时，却发现弃置旧沙发竟需支付搬运费用才能运到垃圾收集点。这个细节成为冯先生收藏生涯的转折点——他自此立下决心，只购买那些“会有人愿意付费取走、而非需要付费请人搬走的家具”。

20世纪八九十年代，冯依凌大部分的周六都不见父亲身影，因为此时的冯耀辉终日流连于荷李活道、摩罗街和摩罗上街的古董店，与店家详细交谈，求知若渴。多年来的不断求索，使冯耀辉成为这一领域的“活字典”。几十年间购入数百件难得的古董家具，且“凡入手，绝不扔不卖”。

冯先生的收藏遵循“真、稀、美”三大原则，“真”即器物真实可靠、流传有序、断代准确；“稀”为存世量稀少、形制独特；“美”为艺术美感、具有气韵格调。只要藏品符合其中任一条件，他便会纳入收藏。在冯依凌看来，父亲已形成独特的收藏哲学：“古董在购入时几乎不可能处于完美无瑕的状态。收藏中大部分物件已有数百年历史，历经战乱、朝代更迭与天灾，出现瑕疵在所难免。”博物馆团队在每次购入藏品后，都会编制详细的状况报告，并针对物件的来源、工艺与历史进行研究。有时，团队会委托外部专家协助修复，例如馆藏的一对南官帽椅便曾由珠宝艺术家陈世英（Wallace Chan）重新镶嵌椅背；而制于乾隆三十四年的紫檀佛龕，则是收藏中唯一一件保存状况完好的藏品。

在两依藏的收藏故事中，“离散与重聚”是一个动人的母题。冯先生耗费大量时间和金钱寻找离散家具的对件，其中最具代表性的是一对附脚踏的紫檀躺椅。第一把椅子于1990年代末购自香港恒艺廊，第二把则在十余年后的2010年纽约佳士得拍卖会上才寻获。这对珍稀紫檀椅的带栏杆靠背明显模仿竹椅风格，

正是风格的契合让冯先生意识到它们原为一对。更有趣的是，先购入的那张把躺椅的可伸缩脚踏为后期配装，是根据椅底残留的原始设计痕迹重新制作的，其外观与广州作坊水彩画中的描绘相符，并在购得带有原装脚踏的第二把椅子时得到证实。一把购自本地画廊，另一把则购自纽约拍卖会——这种跨越地域的重聚，正反映了中国家具在全球艺术市场中日渐提升的地位与影响力。

让古家具可触摸的博物馆

随着藏品日渐增多，冯耀辉于2014年设立了两依藏博物馆。选址荷李活道，可谓水到渠成——荷李活道自1844年开辟以来，19世纪时，外国水手自发聚集到此出售“中国”货品。至20世纪后期逐渐发展为香港重要的古董集散地。如今荷李活道具有中西合璧的文化风貌，是香港知名地标之一。父女两代人选择在此开设私人博物馆，并非出于名利考量，而是力求将藏品分享于众，打造一个“小型文化枢纽”。为此，两依藏时常会举办古董博览会、教育讲座和手工艺工作坊，或是呈献音乐会和沙龙，为这一文化艺术本就相当活跃的街区，增添一份古董收藏的趣味。

接任馆长、开始管理父亲建立的收藏与博物馆时，冯依凌坦言：“父亲是收藏家，而我是这批收藏的守护者，也是衔接两代人之间的翻译者与桥梁：一是父亲那一代，他们大多是收藏家；二是我这一代及更年轻的欣赏者，他们可能需要多一点帮助，在现代和当代的语境中理解这些藏品。”

为了创造比现代“白盒子”画廊更具个人特色的空间，冯依凌在规划展厅时提出了许多布局设计的想法。博物馆内部采用极简的黑白配色，摒弃冗余装饰，目的是将焦点集中在藏品本身。二楼中庭的通透设计牺牲了三楼大部分空间，改变了原有建筑低矮天花板的格局。开馆时，有报纸将这座博物馆形容为“隐藏的宝藏”，这正是设计背后的核心理念，冯依凌表示：“两依藏应被视为一个宝盒，一个宁静祥和的宝库，让人们可以在此欣赏和了解藏品，同时保留家族收藏特有的亲密感。”



附脚踏的紫檀躺椅。第一张椅子于1990年代末购自香港恒艺廊，第二张则在二十年后的2010年纽约佳士得拍卖会上才寻获



曾由珠宝艺术家陈世英（Wallace Chan）进行修复的两张南官帽椅



左图 / 黄花梨嵌百宝衣箱，十八世纪制作，除底座外，六面皆嵌以缤纷宝石，中有青金石、螺钿，构成瑞鸟、石榴花、玉兰、梅花及牡丹等精妙图纹

右图 / 紫檀贴皮描金和红木插屏镜子座屏，十九世纪清宫造办处所制，屏心贴金箔，饰花枝繁茂、瑞蝠翩跹，寓意福泽绵长

两依藏应被视为一个宝盒,一个宁静祥和的宝库,让人们可以在此欣赏和了解藏品,同时保留家族收藏特有的亲密感。

“皇器：清代宫廷家具特展”的核心展品，被认为是和硕恂靖公主嫁妆的紫檀柜

皇器：清代宫廷家具特展 两依藏博物馆

香港上环荷李活道 181 至 199 号
2026.10.2—2027.10.12

这种亲密感还体现在一个“破格”的规定中——两依藏允许观众在导赏的带领下触摸部分家具藏品。这源于冯依凌的记忆——小时候坐在父亲身旁的小脚凳上，听他讲解木器的榫卯或纹理，她会伸手触摸木头，用手指去感受父亲所说的一切。

冯依凌说：“这些家具经历了数百年的 hands 触碰和使用而留存至今，它们本就是为持久使用而造的；事实上，我们手指上的油脂反而有助于增加藏品的光泽”。“两依藏的大部分藏品都可以触摸。极少数较为稀有的藏品——比如那件紫檀佛龕——不能触摸。这种开放政策带来了令人意想不到的反馈，冯依凌感叹：“当我们的导赏员向访客解释黄花梨为何如此坚固耐用时，大多数人都会点头认同。但直到我们请他们尝试移动或抬起一件黄花梨家具,你才会看到他们真正‘领悟’——身体在用力提起重量时，头脑才真正明白：啊，是的，沉重、耐用、能承受繁复雕刻。我们经常欣慰地目睹这种思维过程。”

策展让收藏进入当代语境

近年来，两依藏的展览呈现出鲜明的“对话”特征。冯依凌发现，对大众而言，采用简单对话、展品并置的展陈方式，能够有效地聚拢叙事焦点，帮助其理解复杂度较高的主题。但为避免将“东西方对话”变成过度宽泛的策展套语，她力图使展览叙事跳出固有框架。

2025—2026 年的“玉木相辉”展览便是范例。玉器虽是广受关注的收藏门类，但并不属于冯耀辉的收藏体系。回望传统文人文

化，玉器与木器本就存在密切的物质与审美联系。当一位玉器藏家抛出联合办展的意向时，冯依凌判断该项目既契合当代收藏群体的审美诉求，又能呼应传统器物的历史语境，由此促成展览落地；2022 年的“御用物品展览”则展示了更深层的思考。展览以拿破仑时期的餐盘和乾隆时期的佛龕为切入点，探讨欧洲帝国主义和反殖民话语背后的文化权力关系，同时对照日本在相对锁国环境下形成的国家自我认同；2015 年的“异曲同工——18 世纪中古古代家具艺术展”则通过竹子这一常见的视觉元素，聚焦同一时期中法两国家具纹饰的异同；2026 年的“法贝热与卡地亚：异境同臻”则聚焦两大珠宝名家的竞合与互相影响，勾勒其对 20 世纪珠宝设计发展的推动。

冯依凌相信叙述和故事的力量。她亲自为所有藏品撰写导赏词，并每六个月或一年更换一次。她始终试图找到一种方式，将那些看似学术或小众的藏品融入日常生活。“我不认为‘典型’的年代或来源资讯一定能引起公众的共鸣，所以我一直在寻找方法，将人物、历史和轶事融入叙事，让它真正打动人心。”

这在即将于 2026 年 10 月 2 日开幕的“皇器：清代宫廷家具特展”亦有所体现。清代家具一直是两依藏常设展的核心，此次展出 89 件清宫廷御制珍品，通过皇帝、文人和后妃的视角打破线性叙事，以精心布局的场景重现历史人物的生活轨迹，例如，展览特设“造办处”展区，将当年以一道道榫卯、镶嵌与雕刻，缔造清代宫廷美学的幕后工匠推至台前。

本次展览的亮点之一，便是一对 20 世纪 70 年代于甘肃武威出土的紫檀柜，雕刻精湛、纹饰华美。20 世纪 80 年代，冯耀辉委托古

董商翰明家具的刘继森将这对柜子购归入藏。与之匹配、尺寸与雕刻纹饰完全契合的其中一块柜顶，于 2014 年由北京大观堂古董商冯朗铨先生寻得并促成入藏，另一块柜顶则在 2016 年完成征集，构件全部归位后，这对紫檀柜得以合璧，成为两依藏的馆藏基石。

根据其宫廷风格、弯腿设计、龙纹母题及深浮雕工艺，馆方认为这对紫檀柜可能出自清代宫廷。冯依凌推测：这对柜子或曾是康熙皇帝第十四女——和硕愍靖公主（1689—1736）的嫁妆。1706 年，她奉旨下嫁甘肃提督、汉将孙思克之子孙承运。这一推测也为紫檀柜何以流传至甘肃提供了一种可能的历史线索。

谈及未来，冯依凌透露博物馆的展览计划中有很大一部分关于日本收藏——这是两依藏较不为人知却耕耘极深的领域。两场专题展览将分别聚焦日本金属工艺与纺织品，既是对单一工艺品类的深度解读，也是搭建多元文明互鉴交流的平台，观众可分别感受金属造物刚劲厚重的质感与织物温婉细腻的特质。

从荷李活道的古董店到今日的博物馆，从父亲建立收藏，到女儿重新诠释收藏，两依藏的故事不只是家族收藏的延续，更是一部关于古老器物如何在当代继续“活着”的生动案例。当冯依凌站在两依藏博物馆的中庭，触摸着父辈半生所藏珍宝时，她知道，这份守护与翻译的工作，才刚刚开始。

Cecilia，莫纳什大学文化创意产业硕士，艺术工作者、自由撰稿者，为多家知名艺术媒体供稿



位于香港荷李活道的两依藏博物馆